



Global Storybooks

globalstorybooks.net

ولې هپتو وښتلي به لري / Why hippos

have no hair

✎ Basilio Gimo, David Ker

👤 Carol Liddiment

📄 Darakhte Danesh (ps)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

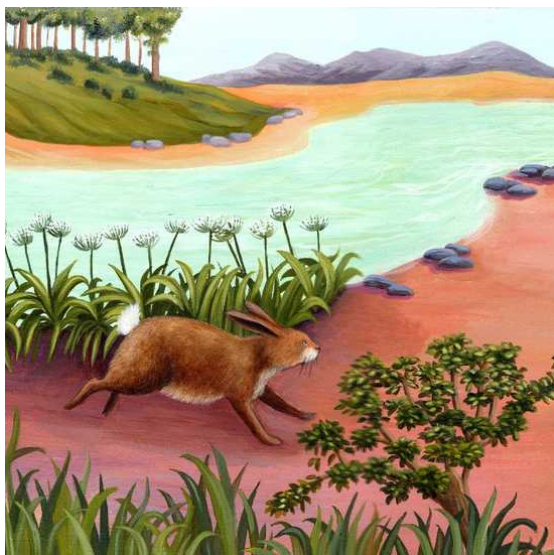


Why hippos have no hair

ولې هپتو وښتلي به لري



✎ Basilio Gimo, David Ker
👤 Carol Liddiment
📄 Darakhte Danesh
|| 2
🗣️ / English [en] [sd] ښتو



.يوه ورځ، سويي د سيند په غاړه منډې وهلې.

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.



د هيپو پام نه و شوی، چې سویه هم دلته ده، په تیروتنې سره د سویي پر پنبه وختله، سویي چغې
 "!!کرې" رنده بې زما پر پنبې وختلې

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



سویه خوشحاله وه چې له هيپو بې غچ واخيسته او د اور په واسطه بې د هغې وينبتان وسوزول، هيپو سره دا ويره وه، چې اور ورته بيا ځلي تاوان ونه رسوي نو ځکه د اوبو تل ته ولاړه.

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.

Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You did that on purpose! Someday, you'll see! You're going to pay!"

...

• هتتو ل سوتی بجنینه وچوینینه، جو سوتی د .
 • هتتو غر وانه وریده او به چغو بی ووتل، "توه ورح
 به جامجا چیل جیج دربه اجلم او د کای کار حساسی
 نه دی ورکوی"



Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"

...

• هتتو ژړول او د اوږو جواته بی منډه کړه، د هغې یول
 وینتانی سوزدلې وو، او په ژړه جونی غر بی ووتل،
 "وما ښکلې وینتانی یوی
 وینتانی یوی"





سويه د خيل غچ اخیستو لپاره لاره اور ته بې
 وویل، "ورشه کله چې هیپو له اوبو راووتله ویی
 سوخو، خکه چې زما پر پینې ختلې ده،" اور ورته
 یې وویل، "سمه ده زما گرانې ملگرې، خه چې ته
 راته وایې همداسې کوم"

...

Rabbit went to find Fire and said, "Go,
 burn Hippo when she comes out of the
 water to eat grass. She stepped on me!"
 Fire answered, "No problem, Rabbit, my
 friend. I'll do just what you ask."



کله چې هیپو له اوبو خخه را ووتله، اور ورمندې کړه
 او هیپو بې وسوزوله، هیپو چغې کړې "واایییی!!"
 او د هیپو وینبتان د اور خوراک شول

...

Later, Hippo was eating grass far from
 the river when, "Whoosh!" Fire burst
 into flame. The flames began to burn
 Hippo's hair.